



NOTICE D'UTILISATION (Traduction)



Cric de mise en hauteur Typ
2044.0,5/1/3 2047.0,5/1/3 2048.0,5/1/3
2083.0,5/1/3 2087.0,5/1/3 2088.0,5/1/3
3208.3 8223.0,5/1

1. GROUPES D'UTILISATEURS

	Missions	Qualification
Opérateur	Commande, examen visuel	Initiation à l'aide de la notice d'utilisation ; personne qualifiée 1
Personnel spécialisé	Montage, démontage, réparation, entretien	Mécanicien
	Contrôles	Personne qualifiée 2 selon TRBS-1203 (expert)

2. CONSIGNES DE SECURITE

Utilisation conforme

Adaptation et support ergonomiques, déplacement et nivellement au millimètre près avec des crics de mise en hauteur à commande manuelle en différentes variations.

- Utiliser l'appareil selon les instructions de la présente notice d'utilisation.
- Utiliser uniquement pour monter, descendre et tirer des charges mobiles.
- Exception: le type 3208/8223 peut être chargé sur la poussee et la traction.
- Utiliser uniquement dans un parfait état.
- Commande uniquement par le personnel formé.

Travaux effectués en toute sécurité

- Lire préalablement la notice d'utilisation.
- Toujours travailler en ayant conscience de la sécurité et des dangers.
- Observer l'engin de levage et la charge pendant tous les mouvements.
- Signaler immédiatement au responsable les dommages et défauts.
- Réparer d'abord l'appareil, puis poursuivre le travail!
- Lorsque la charge est suspendue, ne pas la laisser sans surveillance.
- Transporter l'appareil sans choc ni heurt, et le protéger contre la chute ou le basculement.

A proscrire:

- Surcharge (--> données techn., plaque signalétique/de capacité)
- Entraînement mécanique.
- Coups, chocs.
- Les travaux dans et sur les charges suspendues à une hauteur > à 400 mm sans protection supplémentaire.

Usage non autorisé

- Non approprié pour un fonctionnement continu et en cas de vibrations.
- Non autorisé pour les monte-matériaux (DGUV-R 100-500-2.30).
- Non autorisé dans les zones présentant un risque d'explosion.
- Non adapté dans un environnement agressif.
- Non adapté pour le levage de charges dangereuses.

Mesures organisationnelles

- S'assurer que la présente notice d'utilisation est toujours disponible.
- S'assurer que seul le personnel formé travaille avec l'appareil.
- Vérifier, à intervalles réguliers, si le travail est effectué en ayant conscience de la sécurité et des dangers.

Montage, entretien et réparation

Uniquement par le personnel spécialisé!

Pour les réparations, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Ne pas transformer ou modifier les pièces importantes pour la sécurité! Les ajouts ultérieurs ne doivent pas altérer la sécurité.

Autres directives à observer

- Ordonnance relative à la sécurité dans l'entreprise (BetrSichV).
- Directives nationales.
- Ordonnance relative à la prévention des accidents (DGUV-V 54).

3. DONNÉES TECHNIQUES

Type		2044.0,5 2047.0,5 2048.0,5	2083.0,5 2087.0,5 2088.0,5	2044.1 2047.1 2048.1	2083.1 2087.1 2088.1	2044.3 2047.3 2048.3
Référence		203466 203468 202620 203469	203467 203472 202578 203474	203522 203565 203652 203566	203520 203473 202579 203475	203509 202616 203567
Charge autorisé	kN	5		10		30
Course	mm	300	300	300	300	350
Course de chute	mm		200	-	300	-
Hauteur totale	mm	500	550	525	585	670
Filet		Tr 22x3		Tr 22x3		Tr 30x4
Effort manivelle sous charge maxi	N	140		140		260
Rapport		1		1,6		1,83
Course/tour de manivelle	mm	3		1,875		2,18
Poids	kg	4	4,5	5,5	7,5	16

Type		2083.3 2087.3 2088.3	3208.3	8223.0,5	8223.1
Référence		203323 202223 203477	203661	205322	210178
Charge autorisé	kN	30	30	5	10
Course	mm	350	400	400	300
Course de chute	mm	300			
Hauteur totale	mm	720	860	700	655
Filet		Tr 30x4	Tr 30x4	Tr 22x3	Tr 22x3
Effort manivelle sous charge maxi	N	260	260	140	140
Rapport		1,83	1,83	1	1,6
Course/tour de manivelle	mm	2,18	2,18	3	1,9
Poids	kg	20	16	6	7

Pour les produits sur mesure, les données du dessin annexé sont valables.

4. GÉNÉRALITÉS

Adaptation et support ergonomiques, déplacement et nivellement au millimètre près avec des crics de mise en hauteur à commande manuelle en différentes variations. Le tuyau carré robuste et facile à monter garantit de multiples possibilités d'installation annexe et d'encastrement. Le cric trapézoïdal à blocage automatique et des roues coniques sans entretien assurent une utilisation facile et sûre. Le cric est conforme au règlement pour la prévention des accidents du travail DGUV-V 54.

5. EQUIPEMENT / FONCTION

Le cric trapézoïdal est actionné avec la manivelle par un engrenage conique. Ce cric convertit la rotation en un mouvement longitudinal en raison de l'écrou fixe. Afin d'être protégés des détériorations mécaniques le cric et les pièces d'engrenage se trouvent dans des tuyaux carrés télescopiques, qui assurent en plus une haute stabilité.

Les hauteurs de course peuvent être franchies rapidement avec des supports équipés d'un tuyau télescopique supplémentaire.

6. MONTAGE

Le cric de mise en hauteur peut être monté en annexe et en encastrement dans la position voulue. Pour cela il faut observer que

- le cric soit chargé uniquement sur la poussée (non sur la traction). (Exception: le type 3208/8223 peut être chargé aussi bien sur la poussée que sur la traction).
- la sécurité, le maniement et la possibilité de lubrification ultérieure ne soient pas entravés.
- le dimensionnement de la fixation soit suffisant.

7. UTILISATION

Pour monter le cric de mise en hauteur on tourne la manivelle dans le sens des aiguilles de la montre. Pour descendre le cric il faut tourner dans le sens inverse des aiguilles de la montre. Quand la limite de course est atteinte (augmentation de l'effort sur manivelle!), il faut arrêter de tourner la manivelle, pour éviter une détérioration du cric. En relâchant la manivelle la charge est maintenue dans toute position voulue par le cric à blocage automatique.



ATTENTION!

Le verrouillage ne doit être ouvert que si le cric n'est pas chargé. Tenir compte du poids à vide du tube descendant! Le tube de descente peut tomber du cric si la section à parcourir est plus longue que celui-ci.

Le tube de descente ne doit être tiré que jusqu'au dernier alésage au max. (course de chute max.). Avant de charger le cric, celui-ci doit être fixé avec le verrou à ressort et doit être visiblement enclenché.



8. CONTRÔLE

Cet appareil doit être contrôlé en fonction des conditions d'utilisation, au moins une fois par an, par une personne qualifiée 2 selon TRBS 1203 (expert) (contrôle selon BetrSichV, §10, alinéa 2 correspondant à la transcription des directives CE 89/391/CEE et 95/63/CE, ou contrôle de sécurité selon DGUV-V 54, §23, alinéa 2 et DGUV-G 309-007). Ces contrôles doivent être documentés:

- avant la première mise en service.
 - après des modifications importantes avant la remise en service.
 - au moins une fois par an.
 - en cas d'événements inhabituels pouvant avoir des effets sur la sécurité du treuil (contrôle inhabituel, p. ex. après une longue inutilisation, accidents, événements naturels).
 - après des travaux de remise en état pouvant influencer la sécurité du treuil.
- Les experts (PQ2) sont des personnes qui, de part leur formation et expérience professionnelle, ont des connaissances suffisantes dans le domaine des treuils, appareils de levage et de traction et sont familiarisées avec les directives nationales en vigueur en matière de protection du travail, les règlements et règles généralement reconnues de la technique (ex. : normes DIN-EN) et peuvent ainsi évaluer l'état sans danger des treuils, appareils de levage et de traction. Les experts (PQ2) doivent être désignés par l'exploitant de l'appareil. L'exécution du contrôle de sécurité de fonctionnement annuel, ainsi qu'une formation pour acquérir les connaissances et compétences citées précédemment, sont proposés par haacon hebetechnik.

9. RECOMMANDATION DE MAINTENANCE

L'exploitant déterminera lui-même les intervalles de maintenance selon la fréquence et les conditions d'utilisation.

- Nettoyage régulier, pas de nettoyeur vapeur!
- Un entretien général doit être effectué par le fabricant au plus tard après 10 ans.

**ATTENTION !**

Réalisation de travaux d'inspection, de maintenance et de réparation seulement sur un appareil de levage sans charge. Les travaux sur les freins et les blocages doivent être effectués seulement par du personnel qualifié.

Travaux de maintenance et d'inspection	Intervalles
Contrôle visuel et contrôle de fonctionnement	avant chaque utilisation
Fonctionnement du freinage sous charge	
Lubrifier (têtons de lubrification) en effectuant des mouvements de rentrée et de sortie sur toute la course	deux fois par an
Contrôler l'absence de traces d'usure sur les broches et écrous, les remplacer au besoin, les lubrifier	tous les ans
Contrôler la lisibilité de la plaque signalétique	
Contrôle par expert	
Contrôler les pièces de transmission, les remplacer ou les lubrifier si nécessaire	tous les 2 à 5 ans

Lubrifiant recommandé : Graisse multi-usage selon DIN 51502 K3K-20

10. PIÈCES DE RECHANGE

Pour toute commande de pièces de rechange, veuillez impérativement indiquer:

- le type et le numéro de fabrication de l'appareil / la position et la référence de la pièce.

Pour une livraison de pièces de rechange destinée à des appareils ayant des n° de modèle différents, veuillez contacter le fabricant.

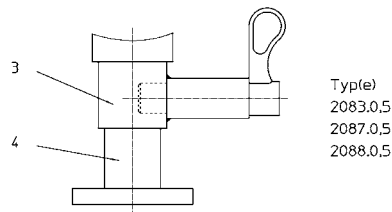
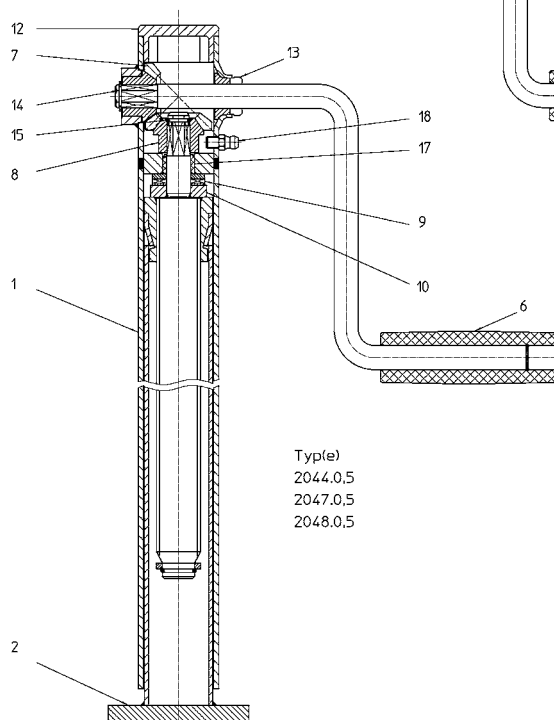
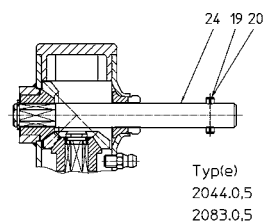
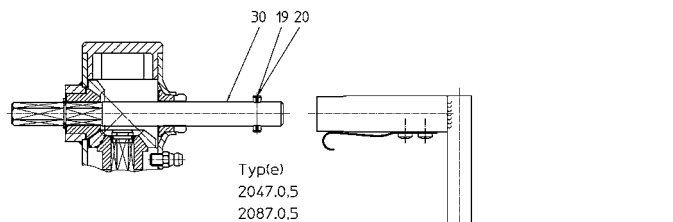
11. DÉMONTAGE, ÉLIMINATION

- Respecter les consignes de sécurité.
- Éliminer l'appareil et ses composants dans le respect de l'environnement.

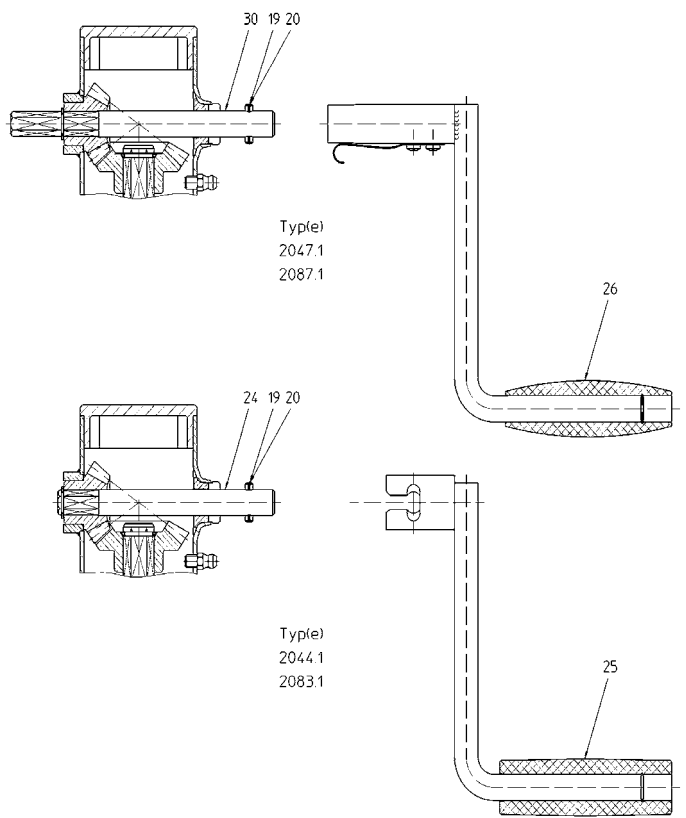
Déclaration d'intégration CE		haacon hebetechnik gmbh Josef-Haamann-Strasse 6 D-97896 Freudenberg/Main	haacon group																																																														
Fabricant : haacon hebetechnik gmbh Josef-Haamann-Strasse 6 D-97896 Freudenberg/Main		Téléphone +49 (0) 9375 / 84-0 Téléfax +49 (0) 9375 / 8466																																																															
Le produit Désignation du produit : Cric de mise en hauteur Type : <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>2044</td><td>2047</td><td>2048</td><td>2083</td><td>2087</td><td>2088</td><td>2758</td><td>2843</td></tr> <tr> <td>2854</td><td>2949</td><td>3090</td><td>3091</td><td>3092</td><td>3094</td><td>3114</td><td>3124</td></tr> <tr> <td>3188</td><td>3208</td><td>3235</td><td>3290</td><td>3293</td><td>3298</td><td>3364</td><td>3378</td></tr> <tr> <td>3379</td><td>3394</td><td>8207</td><td>8208</td><td>8209</td><td>8210</td><td>8220</td><td>8223</td></tr> <tr> <td>8230</td><td>8255</td><td>8304</td><td>8306</td><td>8682</td><td>207614</td><td></td><td></td></tr> </table> Plage de capacité de charge : 0,3 – 10 t satisfait aux exigences fondamentales de la réglementation régissant les machine (2006/42/CE) Annexe I, article <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 15%;">1.1.2</td> <td>Principes pour l'intégration de la sécurité</td> </tr> <tr> <td>1.1.3</td> <td>Matériaux et produits</td> </tr> <tr> <td>1.1.5</td> <td>Construction de la machine en ce qui concerne la manipulation</td> </tr> <tr> <td>1.3.2</td> <td>Risque de rupture pendant le fonctionnement</td> </tr> <tr> <td>1.3.4</td> <td>Risques dus à la surface, aux arêtes et coins</td> </tr> <tr> <td>1.3.7</td> <td>Risques dus aux éléments en mouvement</td> </tr> <tr> <td>1.3.9</td> <td>Risque de mouvements non contrôlés</td> </tr> <tr> <td>1.7</td> <td>Informations</td> </tr> <tr> <td>4.1.2</td> <td>Mesures de protection contre les risques mécaniques</td> </tr> <tr> <td>4.3.3</td> <td>Machines pour le levage de charges</td> </tr> <tr> <td>4.4</td> <td>Instructions de service</td> </tr> </table>				2044	2047	2048	2083	2087	2088	2758	2843	2854	2949	3090	3091	3092	3094	3114	3124	3188	3208	3235	3290	3293	3298	3364	3378	3379	3394	8207	8208	8209	8210	8220	8223	8230	8255	8304	8306	8682	207614			1.1.2	Principes pour l'intégration de la sécurité	1.1.3	Matériaux et produits	1.1.5	Construction de la machine en ce qui concerne la manipulation	1.3.2	Risque de rupture pendant le fonctionnement	1.3.4	Risques dus à la surface, aux arêtes et coins	1.3.7	Risques dus aux éléments en mouvement	1.3.9	Risque de mouvements non contrôlés	1.7	Informations	4.1.2	Mesures de protection contre les risques mécaniques	4.3.3	Machines pour le levage de charges	4.4	Instructions de service
2044	2047	2048	2083	2087	2088	2758	2843																																																										
2854	2949	3090	3091	3092	3094	3114	3124																																																										
3188	3208	3235	3290	3293	3298	3364	3378																																																										
3379	3394	8207	8208	8209	8210	8220	8223																																																										
8230	8255	8304	8306	8682	207614																																																												
1.1.2	Principes pour l'intégration de la sécurité																																																																
1.1.3	Matériaux et produits																																																																
1.1.5	Construction de la machine en ce qui concerne la manipulation																																																																
1.3.2	Risque de rupture pendant le fonctionnement																																																																
1.3.4	Risques dus à la surface, aux arêtes et coins																																																																
1.3.7	Risques dus aux éléments en mouvement																																																																
1.3.9	Risque de mouvements non contrôlés																																																																
1.7	Informations																																																																
4.1.2	Mesures de protection contre les risques mécaniques																																																																
4.3.3	Machines pour le levage de charges																																																																
4.4	Instructions de service																																																																
Le produit est une machine incomplète au sens de la réglementation régissant les machines (2006/42/CE). Le produit ne doit être mis en service qu'une fois qu'il a été constaté que la machine dans laquelle il doit être intégré satisfait aux directives de la réglementation régissant les machines (2006/42/CE).																																																																	
La moindre modification du produit, si infime soit-elle, annulera la conformité ici déclarée par le fabricant.																																																																	
Le fabricant s'engage à transmettre par voie électronique la documentation spéciale concernant le produit aux autorités nationales. La documentation technique spéciale, faisant partie intégrante du produit conformément à l'annexe VII partie B a été établie.																																																																	
Responsable de la documentation : bureau d'études																																																																	
Signataire : Freudenberg, le 05.09.2013 i.V. Robert Milltenberger i.V. Theo Müller																																																																	
fr	Édition 10 ; 09/13	092009 du 05.09.2013																																																															

Type 2044/2047/2048.0,5						
Pos	Order No.					
	203 468 202 573	203 469	203 466			
1	113 225	113 225	113 225			1 x
2	119 786	119 786	119 786			1 x
6			114 230			1 x
7	106 949	106 949	106 949			1 x
8	119 784	119 784	119 784			1 x
9	100807 100803 100810	100807 100803 100810	100807 100803 100810			1 x
10	110 370	110 370	110 370			1 x
12	101 201	101 201	101 201	40x40		1 x
13	106 870	106 870	106 870			1 x
14	106 832	106 832	106 832	A10x1	DIN 471	1 x
15	120 386	120 386	120 386			1 x
17	106 872	106 872	106 872			1 x
18	100 264	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	100 076	100 076		2,5x18	ISO 8752	1 x
20	106 296	106 296		4x18	ISO 8752	1 x
24	115 146					1 x
25	200 374	200 374				1 x
26	201 432	201 432	201 432			1 x
30		115 147				1 x

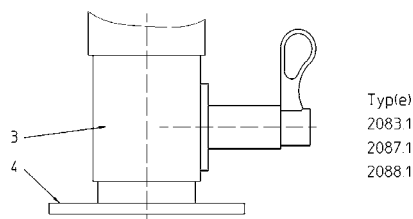
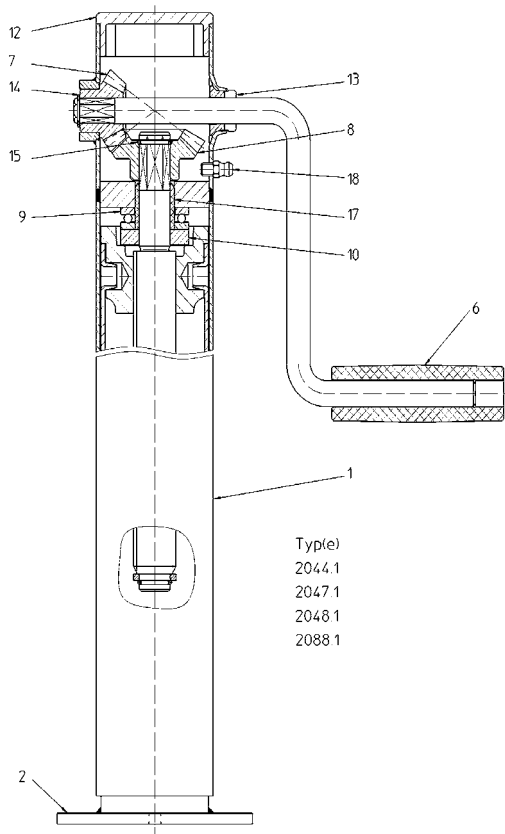
Type 2083/2087/2088.0,5						
Pos	Order No.					
	203472 202657	203474	203467			
1	113 225	113 225	113 225			1 x
3	119 788	119 788	119 788			1 x
4	108 075	108 075	108 075			1 x
6			114 230			1 x
7	106 949	106 949	106 949			1 x
8	119 784	119 784	119 784			1 x
9	100 807 100 803 100 810	100 807 100 803 100 810	100 807 100 803 100 810			1 x
10	110 370	110 370	110 370			1 x
12	101 201	101 201	101 201	40x40		1 x
13	106 870	106 870	106 870			1 x
14	106 832	106 832	106 832	A10x1	DIN 471	1 x
15	120 386	120 386	120 386			1 x
17	106 872	106 872	106 872			1 x
18	100 264	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	100 076	100 076		2,5x18	ISO 8752	1 x
20	106 296	106 296		4x18	ISO 8752	1 x
24	115 146					1 x
25	200 374	200 374				1 x
26	201 432	201 432	201 432			1 x
30		115 147				1 x



Type 2044/2047/2048. 1						
Pos	Order No.					
	203 565 202 771	203 566	203 522			
1	113 230	113 230	113 230			1 x
2	119 725	119 725	119 725			1 x
6			114 230			1 x
7	106 948	106 948	106 948			1 x
8	119 726	119 726	119 726			1 x
9	100 899	100 899	100 899			1 x
10	109 993	109 993	109 993			1 x
12	101 202	101 202	101 202	60x60		1 x
13	106 870	106 870	106 870			1 x
14	106 832	106 832	106 832	A10x1	DIN 471	1 x
15	120 187	120 187	120 187			1 x
17	106 752	106 752	106 752			1 x
18	100 264	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	100 076	100 076		2,5x18	ISO 8752	1 x
20	106 296	106 296		4x18	ISO 8752	1 x
24	115 146					1 x
25	200 374	200 374				1 x
26	201 432	201 432	201 432			1 x
30		115 147				1 x

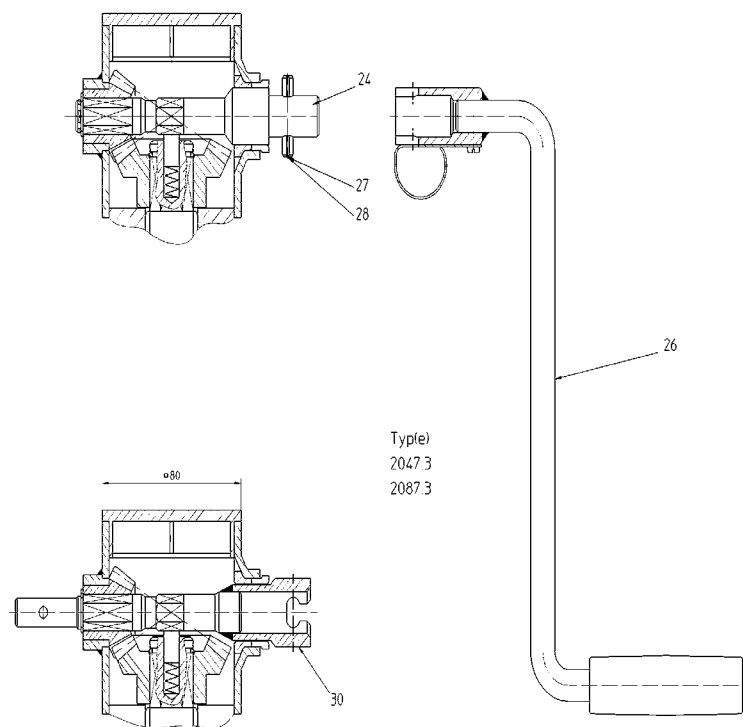


Type 2083/2087/2088. 1						
Pos	Order No.					
	203 473 202 772	203 475	203 520			
1	113 230	113 230	113 230			1 x
3	119 728	119 728	119 728			1 x
4	116 226	116 226	116 226			1 x
6			114 230			1 x
7	106 948	106 948	106 948			1 x
8	119 726	119 726	119 726			1 x
9	100 899	100 899	100 899			1 x
10	109 993	109 993	109 993			1 x
12	101 202	101 202	101 202	60x60		1 x
13	106 870	106 870	106 870			1 x
14	106 832	106 832	106 832	A10x1	DIN 471	1 x
15	120 187	120 187	120 187			1 x
17	106 752	106 752	106 752			1 x
18	100 264	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	100 076	100 076		2,5x18	ISO 8752	1 x
20	106 296	106 296		4x18	ISO 8752	1 x
24	113 267					1 x
25	200 374	200 374				1 x
26	201 432	201 432	201 432			1 x
30		113 268				1 x

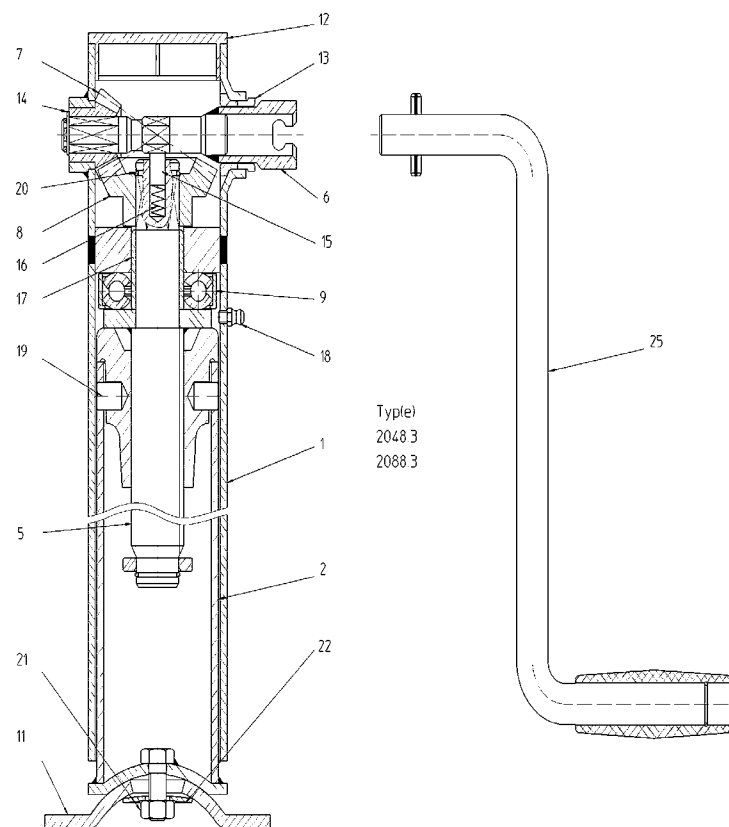


Type 2047/2048.3					
Pos	Order No.				
	203 567 202 815	203 509 202 616			
1	118 952	118 952			1 x
2	108 933	108 933			1 x
5	118 954	118 954			1 x
6		108 938			1 x
7	106 304	106 304			1 x
8	118 951	118 951			1 x
9	102 634	102 634			1 x
11	108 944	108 944			1 x
12	106 454	106 454	80x80		1 x
13	100 506	100 506			1 x
14	100 721	100 721	A14x1	DIN 471	1 x
15	106 223	106 223	8x14	DIN 5402	1 x
16	101 127	101 127			1 x
17	106 453	106 453			1 x
18	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	111 072	111 072			2 x
20	106 142	106 142	A24	DIN 7993	1 x
21	100 361	100 361	M 10	DIN 4032	1 x
22	101 118	101 118	40x14,3x2	DIN 2093	1 x
24		111 656			1 x
25	202 614	202 614			1 x
26		201 032			1 x
27		100 141	6x36	ISO 8752	1 x
28		100 096	3,5x36	ISO 8752	1 x
30	110 409				1 x

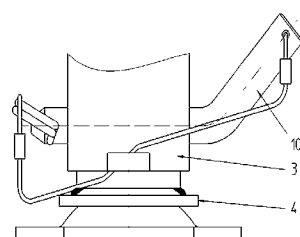
Type 2087/2088.3					
Pos	Order No.				
	203 477 204 572	203 323 207 514			
1	118 952	118 952			1 x
3	114 216	114 216			1 x
4	109 174	109 174			1 x
5	118 954	118 954			1 x
6		108 938			1 x
7	106 304	106 304			1 x
8	118 951	118 951			1 x
9	102 634	102 634			1 x
10	102 603	102 603			
11	108 944	108 944			1 x
12	106 454	106 454	80x80		1 x
13	100 506	100 506			1 x
14	100 721	100 721	A14x1	DIN 471	1 x
15	106 223	106 223	8x14	DIN 5402	1 x
16	101 127	101 127			1 x
17	106 453	106 453			1 x
18	100 264	100 264	AS6x1	DIN71412	1 x
19	111 072	111 072			2 x
20	106 142	106 142	A24	DIN 7993	1 x
21	100 361	100 361	M 10		1 x
22	101 118	101 118	40x14,3x2		1 x
24		111 656			1 x
25	202 614	202 614			1 x
28		201 032	3,5x36		1 x
27		100 141	6x36	ISO 8752	1 x
28		100 096	3,5x36	ISO 8752	1 x
30	110 409				1 x



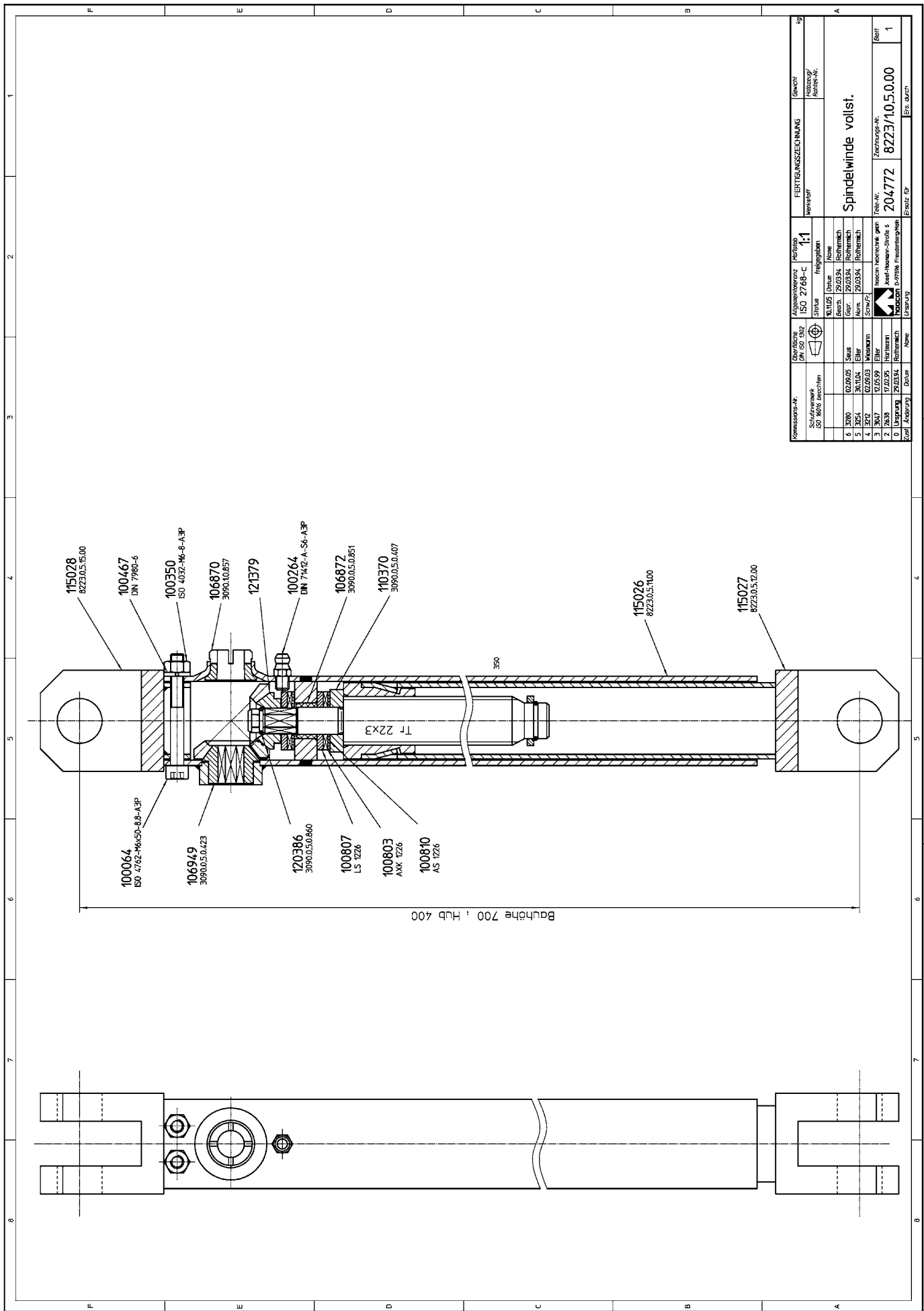
Type)
2047 3
2087 3



Type)
2048 3
2088 3



Type)
2087 3
2088 3



Komponenten-Nr.	Schuldring ISO 8026 beschreiben	Geometrie DN ISO 302	ISO 2768-C	Material	1:1	FERTIGUNGSZEICHNUNG		Gewicht
						Werkstoff	Abmessung/ Formel-Nr.	
6	3290	Staus	ISO 2768-C	Bohrloch	Bohrloch			
5	3254	Staus	ISO 2768-C	Bohrloch	Bohrloch			
4	3212	Staus	ISO 2768-C	Bohrloch	Bohrloch			
3	3212	Eller	ISO 2768-C	Bohrloch	Bohrloch			
2	2638	Eller	ISO 2768-C	Bohrloch	Bohrloch			
0	Ursprung	Eller	ISO 2768-C	Bohrloch	Bohrloch			
Zahl	Anzahl	Bohrloch	ISO 2768-C	Bohrloch	Bohrloch			
Spindelwinde vollst.						Zeichnungs-Nr. 8223/10,5,0,00		
Bohrloch						Ersatz für		
Bohrloch						Ersatz für		

Spindelwinde vollst.

Zeichnungs-Nr.:
204772
8223/10.5.0.00

Blatt:
1

